



Lisa Scottoline

[美]莉萨·史考特莱恩 著

吴孟颖 译

再看一眼

Look again

每当想到错过他的日子，我就会很心痛
这些空窗的时间，再也无法弥补回来了

Lisa Scottoline

〔美〕莉萨·史考特莱恩 著

吴孟颖 译

再看一眼

Look again

每当想到错过他的日子，我就会很心痛
这些空窗的时间，再也无法弥补回来了



图书在版编目 (CIP) 数据

再看一眼 / (美) 史考特莱恩著 ; 吴孟颖译. -- 长沙 :
湖南人民出版社, 2013.8
ISBN 978-7-5438-9706-9

I. ①再… II. ①史… ②吴… III. ①推理小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 202156 号

湖南省版权局著作权合同登记

图字: 18-2012-237 号

LOOK AGAIN

Copyright © 2009 by Lisa Scottoline

Printed in the United States of America © 2009 by St. Martin's Press

All right reserved.

出 版: 中南出版传媒集团·湖南人民出版社
(地址: 长沙市营盘东路 3 号 410005)

经 销 者: 全国新华书店

印 刷 者: 北京中印联印务有限公司

开 本: 880×1230 1/32

字 数: 195000

印 张: 9.75

出版时间: 2013 年 9 月第 1 版

印 次: 2013 年 9 月第 1 次印刷

出 版 人: 谢清风

责任编辑: 曾赛风

特约编辑: 刘 丹

封面设计: 天行健设计

ISBN 978-7-5438-9706-9

定 价: 29.80 元

发 行: 中南出版传媒集团·北京涌思图书有限责任公司

(地址: 北京市朝阳区安定路 39 号长新大厦 1001 室 100029)

联系电话: 010-64426679

邮购热线: 010-64421810

传 真: 010-64427328

公司网址: www.yongsibook.net

投稿邮箱: pd@yongsibook.net



目 录 *Look Again*

- 第一章 白色卡片 /001
- 第二章 提摩西·布拉弗曼 /017
- 第三章 失去孩子的母亲 /041
- 第四章 寻找线索 /063
- 第五章 关于艾美·马汀 /083

第六章 “威尔是我们的孩子” /117

第七章 依随你心 /135

第八章 迈阿密的布拉弗曼夫妇 /155

第九章 即将揭晓的答案 /185

第十章 预感 /209

第十一章 凝结的时间 /221

第十二章 失去了 /241

第十三章 沉默的真相 /271

尾 声 威尔的母亲 /297

Look Again

再看一眼



第一章

白色卡片



爱伦·葛莉森正在开家门的锁，信箱里有样东西吸引了她的目光，那是一张白色的卡片，上面印着失踪儿童的照片，其中一张照片中的小男孩，看起来很像她的儿子。爱伦瞄了照片一眼，并转动着手里的钥匙，但可能是因为天气太冷，门锁竟然卡住了。白雪覆盖在附近几辆车上，庭院的秋千上也是一片雪白，夜晚的天空仿佛是结了一层霜的蓝莓。

爱伦不停望向那张白色卡片，上面的标题写着：“您是否见过这个孩子？”照片中的小男孩与她的儿子神似得有点不寻常。他们都有长长的眼睛、小巧的鼻子与微微上扬的嘴角。大概是玄关的灯不够亮吧。她本来是要买那种可以驱虫的灯泡，但后来却只发出微弱的黄光。爱伦把照片拿近一点，最后只有一个结论——他们可能是双胞胎。

好怪！爱伦思忖道。她儿子并没有双胞胎兄弟，当初领养他的时候确定是个独生子。

爱伦忽然失去耐心，用力把钥匙插进锁眼里面。忙碌了一整天的她，几乎抓不住手中的皮包、电脑包、邮件和一袋外带的中式晚餐。四周弥漫着烤猪排的香气，她的肚子忍不住咕噜咕噜叫了起来，于是她更用力地转动钥匙。

门锁终于开了，大门也跟着打开，爱伦把手里的东西放到墙边的小桌上，脱下外套，感受一下客厅的温暖。红白格子的沙发后面，蕾丝窗帘从窗棂上垂挂下来，墙壁上贴着小牛与爱心图案的壁纸，温馨可爱的布置让人无法和一名记者的家联想在一起。地上摆着一个塑胶收纳箱，里面塞满了动物布偶、儿童图书和麦当劳欢乐儿童餐的小玩具，完全不是《室内设计》杂志推荐的装潢风格。

“妈咪，你看！”威尔兴奋地大叫，手里拿着一张图画纸奔跑过来，因为激烈的运动而气喘吁吁。那一瞬间，爱伦忽然想到那个失踪的男孩。两人神似的相貌让爱伦愣了一下，最后才因让她血液沸腾的母爱而回过神，专心地看着儿子。

“嗨，亲爱的！”威尔靠近她膝盖的时候，爱伦张开了双臂，轻轻地将他抱了起来，用鼻子碰碰威尔，并且闻到一股来自他衣服上的游戏黏土碎屑的麦片香和淡淡的杏仁味。

“呃，你的鼻子好冰喔，妈咪。”

“我知道，它需要你的爱才会暖和。”

威尔听了咯咯地笑，顽皮地蠕动身躯，不断挥着手里的图画：“你看我画的！这是特别要画给你的！”

“我看看。”爱伦把威尔放下来，接过图画仔细审视，画中有一匹马站在树下，“哇塞！好棒喔！谢谢你。”爱伦知道威尔不是像毕加索那样的天才，因为目前为止他画得最好的东西是卡车，但这幅画虽然只是用铅笔，却好得不像小孩随手画的图。

“嗨，爱伦。”保姆可妮·米契尔说道，脸上挂着微笑从厨房走出来。可妮长得十分娇小可人，穿着一件印有“宾州州立大学”字样的圆领长袖运动衫，下半身则是一条宽松的牛仔裤和 UGG 雪靴。虽然她褐色的双眼周围有些皱纹，栗色的马尾也有了几根白头发，可妮仍旧活力十足，体内的能量和青少年没什么两样。她开口问道：“今天过得还好吗？”

“够忙的。你呢？”

“还不错。”可妮回答道。这也是为什么爱伦当初会找她当保姆的原因，可妮从不会夸张地抱怨保姆工作有多辛苦，也不会让回到家的爱伦，觉得保姆和自己聊不上一句话。

威尔挥动着手中的图画，仍旧十分兴奋：“这是我画的！全部都是我自己画的！”

“他从一本图画书上描过来的。”可妮压低声音小声说道，一边拿起衣架上的皮外套。

“这是我画的！”威尔皱着眉头大声强调。

“我知道，而且你画得很好。”爱伦轻抚着儿子的头发。“他游泳课上得怎么样，可妮？”

“很好，很不错。”可妮穿上外套，把手伸到后面从衣领里拉出马尾辫，“他就像条小鱼一样。”接着她从窗台边背起皮包和一只托特包，说道：“威尔，跟妈咪说你用浮板有多厉害。”

威尔噘着嘴，脸上表情明显说明他正在生闷气。

可妮将拉链拉好，继续说道：“然后我们就画图，对不对？你跟我说妈咪最喜欢马了。”

“这是我画的。”威尔再次强调。

“我很喜欢这张画，宝贝。”爱伦努力不让儿子太失望，但她并不怪威尔，他一定很累了，对一个三岁的孩子来说，他要学的东西可真多。她转身问可妮，“他今天没有睡午觉，对吧？”

“我有抱他到床上，但他没有睡着。”

“真可惜。”爱伦尽量不表现出她的失望。如果威尔没有睡午觉的话，她下班后就没有太多时间陪他了。

可妮蹲了下来，对威尔说：“明天见……”

威尔这时应该要接着说“再见”，可是他却什么也没说。而且他的下唇很明显噘了起来。

“你不跟我说再见吗？”可妮问道。

威尔摇了摇头，刻意移开眼神，沮丧地垂着双臂。“好吧，那再见啰！”可妮说着，威尔还是没有反应，于是可妮轻轻碰了一下他的手说，“我爱你，威尔。”

爱伦愣了愣，一股掺杂着妒忌的感觉莫名地涌上来，但她自己知道这很不成熟。“谢谢你。”爱伦说道。可妮之后便回去了，留下一室尴尬的气氛。

“这是我画的！”威尔终于忍不住哭出来，手中的图画掉在地上。

“噢，宝贝，我们来吃晚餐吧！”

“这是我、自、己、画、的！”

“过来这边，宝贝。”爱伦把手伸向威尔，不小心撞掉那一袋晚餐，邮件跟着撒了满地。爱伦眼疾手快地在食物溢出

之前，将它收拾起来，视线却又忍不住落在那张白色卡片上，而照片中的小男孩竟是如此清晰。

太诡异了。她想。

爱伦把晚餐拿起来放在桌上，却没有捡起那张卡片。

至少，现在她还不想要看到它。

2

爱伦将威尔哄睡着之后开始洗衣服，接着才有时间拿起叉子和餐巾，把剩下的中式料理吃完。她在餐桌边坐了下来，猫咪也跟着她坐在另一头，琥珀色的眼睛盯着她手中的食物，尾巴则卷在肥胖的身体后面。猫咪全身漆黑，只有脸颊中央和四只脚掌有些白色的毛。当初威尔选中它就是因为猫咪的外形很像“小木偶奇遇记”的DVD里面那只叫做费加洛的猫。当时他们无法决定要叫它费加洛还是欧利欧，最后只好两个名字并用，叫做“欧利欧·费加洛”。

爱伦打开了外带餐盒，用叉子把咖喱鸡肉放到盘子上，接着倒出剩下的白饭，压扁的饭方方正正地掉进盘子里，看起来像是倒扣的堆沙堡模型。爱伦的眼角余光刚好看到邻居柯夫曼家的小孩在客厅写功课，两个男孩子长得又高又壮，他们都是罗沃玛伦高中的曲棍球选手。爱伦忍不住猜想威尔长大以后会不会也加入校队，她曾有一度根本无法想象威尔健康活泼的模样，更别说是手持着曲棍球杆驰骋在球场上的画面了……

爱伦吃了一块鸡肉，裹着黄色浓稠咖喱的肉还有些温热，当下，她决定开始整理邮件，首先检视各笔账单，然后

把它们放好，现在还不是月底，所以可以过几天再处理。爱伦又吃了一口咖喱鸡肉，正准备要翻看蒂凡尼的商品目录时，不经意又看到了那张白色卡片。她顿了一顿，还是把它拿了起来。“您是否见过这名小孩？”

爱伦放下叉子，再看了一眼照片中的男孩。这次无法用灯光昏暗当做借口，餐厅的天花板上垂吊着一个复古的铜制烛台，在灯光下，照片中的男孩与威尔更为神似了。由于是黑白照片，因此爱伦不确定他们的眼珠颜色是否相同。接着她看到照片下方的资料——

姓名：提摩西·布拉弗曼

居住地：迈阿密 / 佛罗里达州

出生日：01/19/2005

眼珠色：蓝

发色：金

失踪时间：01/24/2006

爱伦眨了眨眼，有点讶异，他们竟然都是金发蓝眼，年纪也差不多，都是三岁左右，威尔一月三十日才刚满三岁。她再度检视照片，一边分析照片中的男孩。两人相似之处从眼睛开始，都是距离较远、偏圆的大眼睛。他们俩的鼻子都很小，笑容不约而同都是歪向右边。不过最神似之处在于他们眼神，一种同样坚定且冷静看待这世界的眼神。

实在是太诡异了……爱伦思忖着。

她重新读了一遍卡片上的说明文字，发现下方有段注释：电脑模拟提摩西·布拉弗曼的三岁样貌。“电脑模拟”这几个字让她愣了一下，原来这张照片不是真实拍摄的，虽然它看起来真的蛮像的。这只是一张虚拟构成的照片，利用电脑或是画家的手，模拟出提摩西现在可能的模样。想到这里让爱伦放松了不少，接着她忽然想起自己和威尔的初次相遇。

那时候她正在威尔明顿采访杜邦分院小儿心脏科加护病房的护士。那时的威尔因心室中膈缺损而在小儿加护病房接受治疗。在洒满阳光的病房里，一个丁点儿大的男婴蜷缩在角落的保温箱内，四周都是白色的护栏。他明显体重过轻，头与身体不成比例，奄奄一息的样子像个破娃娃。他那双湛蓝的大眼睛成了注册商标，双眼几乎要吞噬周遭的世界。他从来不与任何人做眼神交流，爱伦之后才知道这是被忽略的一种表现，威尔的婴儿床里十分空洞，不像其他宝宝们总是被玩具和温馨的吊饰围绕着……

当时威尔刚完成心脏手术，医生用人工修补网片将威尔的中膈膜补起来，不久后威尔又因为网片缝线松脱而进行了第二次手术。威尔小小的身躯就这样静静躺着，从来不号啕大哭也不撒娇，仅透过医疗仪器闪烁的红绿灯显示他的生命迹象。威尔的全身被管线牵制着，口鼻被氧气罩遮住，鼻孔还接着鼻胃管，赤裸的胸膛中间插着一根导流管，将伤口的血水导入一个塑料胶袋中。在他的手臂上缠绕着不同的静脉注射管线，但威尔不像其他的婴儿那样，他从来不会去拉扯

身上的管线。

爱伦不断地前往医院采访，后来发现探望威尔的频率超过了预期，最后发展成了一个系列报道，观点也从护士转移到婴儿的身上。威尔的故事当然也在其中，跟其他不断发出声音或是哭闹不止的宝宝们比起来，威尔显得安静多了，也因此吸引了爱伦的注意。有鉴于加护病房的规定，她并不能接近保温箱，但爱伦总是站在不远处看着威尔，虽然他的目光总是盯向那面白墙。直到有一天，威尔的双眼终于发现了爱伦的存在，那双大大的眼睛盯着她瞧，之后才又转至别处。从那天起，他的视线停留在爱伦身上的时间越来越久，彼此无声的交流深深撼动了爱伦，对她来说，那就是所谓贴近灵魂的交流。后来只要有人问她为什么当初会决定要收养威尔，她总是回答：“因为他看我的样子触动了我。”

从来都没有人去探望过威尔。病房内一名等着做心脏移植手术的女孩的妈妈曾对爱伦说，威尔的母亲是一名年轻女孩，这位不谙世事的未婚妈妈在威尔第一次手术完后就失踪了。爱伦因而联系上负责威尔个案的社工，并从中得知了领养威尔的可能性。当晚爱伦回家后，在床上翻来覆去迟迟无法入眠，一想到能够领养威尔就感到十分雀跃。从那一天起，爱伦经常沉浸在这样的喜悦当中，两年多下来，她终于体悟到，即便威尔不是她亲生的，但她注定就是要成为威尔的母亲。

爱伦的视线再度回到白色卡片上，她决定把它放到一边去，并且为布拉弗曼一家人感到难过。她无法想象一般父母

要如何面对这样的打击，如果有人绑架威尔，她该怎么办？几年前她曾经写过一篇报道，一名离婚的父亲在抚养权败诉后，强行绑架自己的小孩。思及此，爱伦犹豫着是否要拨电话给那位母亲苏珊·苏拉曼，再为后续发展写一篇相关报道。为了保住饭碗，她得让自己的题材灵感源源不绝，当然这也会给她一个去见新来的总编辑马斯洛·卡多索的理由。他是一名十分性感的巴西人，一年前他放弃了《洛杉矶时报》与模特儿女友加入爱伦的报社，如果他玩腻了速食爱情，或许像爱伦这样的单亲妈妈是个不错的选择。

想着想着，爱伦的脸上不自觉地泛起笑容，虽然现场目击者只有一只猫，但她还是感到不太好意思。她总觉得喜欢上主管实在不是明智之举，但马斯洛实在太完美了，更何况在她生命中已经好几年没有遇到比自己大上三岁的异性了……爱伦的前男友曾抱怨她太麻烦，但相信对马斯洛来说，麻烦的女人根本不是问题。而且就某种层面来说，麻烦的女人更有值得驾驭的挑战性。

爱伦把咖喱从鸡肉上刮掉后，把盘子放到欧利欧·费加洛面前，它“喵”地叫了一声后就开始大快朵颐，尾巴末端翘得像只钩针。爱伦等它吃完食物后，顺便清理了桌面，账单被放进竹篮子里，再把垃圾邮件丢掉，包括那张白色卡片。隔着透明垃圾袋，提摩西·布拉弗曼那双人工绘制出来的双眼，仿佛在盯着她看。

“你真有母爱。”爱伦听到母亲的声音在耳边响起，仿佛她就在身边一样。但其实爱伦相信，只要是女人都有母爱，